

Open mind for a different view
and ... something else matters.

Немножко Металлики и ...
отсебятины тож.

Почему так?

Откуда это? Почему опять о войне? По-сути ничего нового, все старо как мир: по Н.Замяткину двигаемся **К** грамматике и никакого родного языка (по крайней мере, чем меньше, тем лучше), по А.Драгункину – **ОТ** грамматики и языка родного: несовместимые друг с другом точки зрения, но ... разве что с формальной точки зрения (практически все даже очень наоборот). Обо всем по порядку.

О целостности.

По сути, выучить язык, значит запрограммировать три канала – глаза, уши, язык – на восприятие иностранного языка, т.е. на умение говорить его, воспринимать на слух и читать (если читать умеете, то и с письмом проблем не будет). На этом можно бы было и закончить наше повествование (почти и не начав его), но ... не все так просто в королевстве датском.

Вообще, ценность той или иной вещи определяется контекстом: если мы за обедом начнем говорить о навозе, то может просто настроение обедать вместе с аппетитом уйти. Другое дело в огороде: машину навоза для него (для огорода) очень бы не помешало. К чему такой поворот, а вот к чему: наши три канала находятся в сознании (не путайте с мозгом, точнее с головным мозгом – беднягой головным мозгом :-), точнее управляются структурами, которые в сознании и находятся. Но и это еще не все, и это еще не самое страшное.

Вообще, контексты как матрешки могут быть вставлены друг в друга. Вот что Г.И. Гурджиев своей книге «Взгляды из реального мира»: «... в истории человечества мы обнаруживаем две параллельные и независимые линии цивилизации: эзотерическую и экзотерическую. Одна из них неизменно преодолевает вторую и развивается, тогда, как другая приходит в упадок. Период эзотерической цивилизации наступает тогда, когда существуют благоприятные внешние политические и иные условия. Тогда знание, облеченное в форму учения в соответствии с условиями времени и места, получает широкое распространение. Так было, например, с христианством. Но в то время, как для одних религия выступает в роли водителя, для других она оказывается полицейским. Христос был магом, человеком Знания, Он не был Богом, вернее, он был Богом, но на определенном уровне. Истинный смысл, подлинное значение многих событий, описанных в Евангелиях, ныне почти забыты. Например, Тайная Вечеря представляет собой совершенно не то, что о ней обычно думают. То, что Христос смешал с хлебом и вином и дал ученикам, действительно было его кровью...». Итого, в любые времена, имеем два суперглобальных контекста, две суперглобальные идеологии – эзотерика и экзотерика (точнее: эзотерика vs экзотерика).

Частенько приходится слышать, что в той или иной предметной области, какой-либо подход или методика является целостным. По правде говоря, мы (все еще!) живем в мире, который описывается экзотерическим образом (хотя эта идеология агонизирует изо всех сил), т.е. любое описание, любая теория будет объяснять только ряд фактов, а другие просто отбрасывать (= говорим бритва Оккама, подразумеваем: если факты не стыкуются с какой-либо теорией, то ... только хуже фактам). Соответственно, если в экзотерическом контексте нам ничего не светит, в смысле целостности, то идем в эзотерический – используем метод качественных структур (МКС), описанный И. Н. Калинаускасом (кстати, очень мощный инструмент для количественного, качественного, количественно-качественного). С точки зрения МКС человека можно представить в виде трех инструментов: тела, сознания и психоэнергетики. С телом человек более менее знаком. С сознанием – частично, точнее лишь только с той частью его, которой пользуется для своих повседневных нужд (кстати, в

просторечии называется разум – он же мозг: «мозги не работают», «мозги усыхают»). А вот с психоэнергетикой знаком постольку поскольку, когда приходится говорить о внимании и его аспектах. Работа этого инструмента незаметна, но при использовании определенных техник и упражнений эта штука из «тени может выйти на свет». Кроме того, у каждого человека количественно-качественное соотношение этих инструментов разное и определяется положением точки координатора (ТК) (почти что аналог точки сборки по К.Кастанеде). Т.е. в разных положениях ТК получаем разные «соотношения» тела, сознания и психоэнергетики – если ТК передвинуть в другое место, то характеристики тела, сознания и психоэнергетики станут другими (ах, если б медицинские работники не парили мозги, то и лекарство от рака не искали бы – его быть не может по-определению как и вечного двигателя). Кстати, когда в просторечии говорят, поехала крыша, то на самом деле имеют в виду, что ТК пришла в движение.

Чтобы стало понятно, о чем идет речь, рассмотрим простую систему: батарейка, провода, лампочка. В пересчете на наш случай – батарейка это психоэнергетика, провода – сознание, а лампочка – тело. Ток от батарейки идет к лампочке, в которой преобразуется в свет, а часть тока преобразуется в тепло, потому что у проводов есть сопротивление (в электротехнике обозначается буквой R) . Таким образом, психоэнергетика «запитывает» (она же батарейка) сознание и тело. Сознание выступает в роли посредника между телом и психоэнергетикой – чем меньше R (точнее Я, еще точнее Эго) сознания, т.е. чем меньше энергии сознание забирает себе (а мозги обычно штука энергоемкая и забирают много энергии), тем больше ее подводится к телу, тем лучше физиологические показатели тела и человек чувствует, что у него со здоровьем все Ок. (Кстати К.Г. Юнга есть аналогичное высказывание - у души (= психоэнергетики) есть два полюса: психический (=сознание) и физиологический (=тело)). Подробнее о МКС можно узнать здесь:

http://drag-kz.narod.ru/D_vs_Z/Kalinauskas_Naedine.s.miom Instrumentaln.sostavl.Ya-kontseptsii.pdf

http://drag-kz.narod.ru/D_vs_Z/Kalinauskas_Naedine.s.miom_MKS.kak.sposob.organizatsii.vnutr.prostranstva.soznania.pdf

http://drag-kz.narod.ru/D_vs_Z/Kalinauskas_Naedine.s.miom_Metodologia.pdf

http://drag-kz.narod.ru/D_vs_Z/Kalinauskas_Naedine.s.miom_Myslennye.eksperimenty.pdf

Теперь, исходя из инструментального описания человека через МКС, можно дать следующее определение. Выучить язык означает - в сознании создать структуры, которые будут управлять «языком» (=говорить), «ушами» (= восприятие на слух) и «глазами» (= читать, писать) в соответствии с изучаемым языком. Создание таких структур, в свою очередь, требует энергии, как, например, для строительства дома нужны деньги, чтобы купить материалы и нанять строителей. Хитрость лишь в том, что в храм и в лес не ведет одна дорога – для создания этих структур можно использовать разные приемы и методы, разве что с учетом того, что то, что подойдет для одного, будет бесполезно (или даже вредно) для другого (= люди разные, потому что у них восприятие разное). Но одна и та же проблема, независимо от типа восприятия - «батарейка» (она же психоэнергетика) должна располагать достаточным количеством ресурсов (= энергии), чтобы эти структуры создать и, кроме того, эти структуры будут часть энергии забирать себе и к телу меньше энергии подводится (кстати, симптоматика, которую описывает Замяткин и те, кто по его методике обучаются, скорее всего эту ситуацию и описывает). По простому, если мы к нашей схеме из батарейки проводов и лампочки подцепим еще чего-нибудь, например моторчик, то соответственно лампочка будет гореть слабее, т.е. моторчик часть энергии батарейки будет забирать себе, а к лампочке будет подводится меньше энергии.

Тогда для того, чтобы психоэнергетика располагала нужным количеством энергии, точнее свободной энергии, на нее нужно воздействовать соответствующими упражнениями, которые и называются «психоэнергетическими практиками» или по-простому «цигунами» (ци – психическая энергия, гун – практика или интенсивная практика). Вообще «цигун» - палка о двух концах, т.е. требует очень аккуратного и внимательного обращения (лучше всего с инструктором). С другой стороны, если с обучением языку у вас проблем нет, то у вас хорошая

батарейка, т.е. психоэнергетика (= количество и качество внимания достаточны для освоения языка). Кроме того, психоэнергетика работает также как и любой аккумулятор: зарядили, потратили энергию, снова, зарядили и снова потратили (даже в автоматическом режиме, т.е. без всяких «цигунов»).

Ох уж этот инструмент по имени «сознание»

Представьте, что пред современной наукой появилась задача исследовать человеческое ... дыхание. В результате исследований было установлено, что дыхание состоит из вдоха и выдоха. Но, как всегда, одни ученые посчитали, что важнее вдох, а другие соответственно, выдох. А дальше стандартный сценарий - и пошло, и поехало: война – с какой стороны (правильно!!!) яйцо разбивать, с тупой или острой. Другими словами, реальность распилили на кусочки, выбрали один из них и сказали, что он самый главный. (Кстати, в свое время З.Фрейд в свое время сделал с теорией сексуальности, пытаюсь через нее объяснить все явления человеческой психики).

Если, скажем, нужно изготовить какую-либо деталь, не особо сложную, то обычно берут три картинки (точнее двумерные проекции): вид сверху, вид спереди и вид слева (если деталь сложная, то таких картинок нужно больше). По этим трем двумерным проекциям, можно изготовить одну трехмерную деталь. Но в жизни все наоборот.

Можно сказать и так, что все явления в жизни являются трехмерными, но из-за наличия у человека такого инструмента, как сознание, которым он пользуется однобоко, результатом «священного» акта восприятия какого-либо явления (которое, по-определению, имеет некоторый объем) получается двухмерная проекция этого явления. Чтобы было понятнее: если какой-либо группе людей показать один и тот же фильм, а потом спросить, понравился он или нет, возможны такие ответы: понравился - хороший сюжет, не понравился – плохой подбор актеров, понравился – хорошая игра актеров, не понравился – мало спецэффектов и т.д. Т.е. все суждения относительно фильма и будут «двумерными проекциями» «трехмерного» фильма.

Но и это еще не все, еще только полбеда: сознание после превращения 3D в 2D считает полученную проекцию самой главной и правильной. Часто слышим: это точка зрения правильная, а остальные ... чужь собачья (еще раз уместно вспомнить теорию сексуальности З.Фрейда). По этому поводу очень точно сказал К.Г. Юнг (из книги Герхарда Вера «Карл Густав Юнг»): ... **каждое суждение человека ограничивается его типом и каждый взгляд на вещи является относительным. В связи с этим возник вопрос о единстве, которое компенсирует это многообразие** (в данном случае единство – созданная К.Г.Юнгом теория психологических типов).

Кроме того, теория З.Фрейда была в оппозиции теории Р.Адлера (из той же книги): ... **теория Фрейда (= теория сексуальности) так подкупающе проста, что становится почти больно, если кто-то вбивает клин своим противоположным высказыванием. Но то же самое относится и к теории Адлера** (= в ней постулировалось три фактора стабильности и динамики личности: чувство общности, чувство неполноценности, стремление к самозначимости. Считалось, что если усиливается чувство неполноценности - то повышается стремление к самозначимости и понижается чувство общности; если усиливается стремление к самозначимости, то также понижается чувство общности; и если, наконец, усиливается чувство общности, то понижается чувство неполноценности). **Она так же отличается очевидной простотой и многое объясняет, как и теория Фрейда. Неудивительно поэтому, что сторонники обеих школ упорно держатся за свою односторонне правильную теорию.** Судя по всему, Юнг очень хорошо понимает аргументы обоих и готов признать обе теории верными. Трудность состоит, следовательно, в том, что альтернативное решение заранее исключено. Ответом Юнга является то развиваемое им шаг за шагом учение о типах, которое позволяет объяснить противоположность психической установки Фрейда и Адлера. **Это различие является не чем иным, как разницей темпераментов, противоречием между**

двумя типами человеческого духа, при котором один выводит детерминирующее воздействие преимущественно из субъекта, а другой, напротив, из объекта... (Еще две стороны одной и той же баррикады - инстинктивисты и бихевиористы. Статья из книги Э. Фрома «Анатомия человеческой деструктивности»:

http://drag-kz.narod.ru/D_vs_Z/Fromm_Anatomia.chel.destruktivnosti_Biheviorism.i.inkstiktivism.pdf

http://drag-kz.narod.ru/D_vs_Z/Fromm_Anatomia.chel.destruktivnosti_Biheviorism.i.inkstiktivism_Full.pdf - здесь поболее будет ;))

Языки, точнее подход к изучению, как жизненное явление, тоже не является исключением. Сколько копий сломано, ломается и еще будет сломано в спорах о том, с какой стороны подходить к изучению языков.

И напоследок (из «Активной стороны бесконечности» К.Кастанеды) ... о сознании, точнее о той части его, которая называется разум (которой мы пользуемся каждый день и которая имеет свойство из эффективного менеджера превращаться в жесткого и жестокого диктатора): http://drag-kz.narod.ru/D_vs_Z/Kastaneda_aktivnaya.storona.beskonechnosti_chernye.teny.ili.o.razume.pdf

Есть только инь и ян...

Если задать вопрос, насчет того, что есть живое, а что нет (имеется в виду в более широком смысле, чем мы привыкли, точнее не только в биологическом), то можно дать такой определение: то, в чем ян переходит в инь, а инь переходит в ян и будет живым. Другими словами: живое то, в чем есть игра мужского и женского начала.

Теперь что такое янь и инь. Здесь очень просто: то, что внутри и внутрь – то женское или инь, а то что снаружи и наружу, то ян. Например вдох – женское или фаза инь, а выдох – ян, т.е. мужское. Как следствие, то что внутри – темное, тогда снаружи – светлое (это уже кстати). Например, день (= инь) переходит в ночь (=ян), а ночь переходит в день. Кроме того, форма – ян (она снаружи), а содержание – инь (оно внутри). Например, кастрюля – мужское начало, а вода в ней – женское.

И обратно к нашим баранам. Так как «язык» (т.е. как информационный канал) выдает информацию наружу (обычно) в виде слов, то он ян, соответственно, в силу того, что уши отвечают за поступление информации внутрь, то они инь. Получается такая интересная вещь, что владение родным языком это более или менее качественное взаимодействие двух каналов «ушей» и «языка».

Но вот с иностранным языком такой гармонии автоматически не получается: могут быть хорошо развиты «уши», но плохо «язык» или с точностью до наоборот: хорош «язык», а «уши» плохи (чему есть свидетельства). Таким образом, все методики (имеются в виду качественные, дающие реальные результаты (но результат и результат ... две большие разницы)) могут быть разделены на две группы: пляшем от «ушей» - с одной стороны, с другой – танцуем от «языка».

Танцуем от «языка» или методика Драгункина

За многие годы, точнее столетия, ситуация с английским языком настолько упростилась, что просто было грех не воспользоваться, просто грех чтобы не написать качественные инструкции относительно того, как на этом простом (относительно простом, например, относительно русского языка ;)) языке научится говорить. Этим «воспользовался» (точнее увидел такое положение вещей) Александр Драгункин.

В чем суть его подхода. Издалека, но по порядку... К моменту, когда человек идет в школу родным языком он уже владеет, т.е. каналы «уши» и «язык» «настроены» на использование родного языка. В школе человек учит грамматику родного языка, но хитрость в том, что эта

грамматика не является точной инструкцией, чтобы научиться говорить, а является описательной надстройкой ... ну для того, чтобы человек имел, наверное, хоть какое-то отношение, был как-то причастен к науке что ли. Потом при помощи этого школьного наукоподобного описания иностранцев пытаются научить говорить на этом изучаемом языке. Какой должен быть результат? Ноль или где-то в районе нуля (что в большинстве случаев и происходит), т.е. то, что называется «по определению». А. Драгункину же удалось создать такое описание (пусть будет грамматику), которое позволяет получить моментальный результат – сразу сказать, то что вы хотите сказать. Как бы предвзято, это не звучало, но это так (= sad but true).

Теперь немножко деталей, т.е. почему возможно такое положение вещей. Во-первых, время сделало свое доброе дело – большинство слов можно просто брать из словаря, никак их не изменяя, составлять в предложения и фразы, а потом говорить составленное (кстати, Драгункин выделил всего 10 базовых, функционально важных изменений английского слова). С произношением тоже ситуация упростилась – не обязательно подражать британскому или американскому, можно просто по среднеевропейскому ... (кстати, обратил внимание на акцент, с которым говорит тренер сборной России по футболу Дик Адвокат – он просто ужасный, акцент то-есть. Если ему «можно», то мы чем хуже). А раз такое дело, то и транскрипцию можно русифицировать – что опять же уменьшает затраты вашего внимания на разжевывание вспомогательной информации (ресурсы человеческого внимания, кстати, очень даже ограничены).

Кроме того, чего есть такого в английском, чего нет в русском? Артикли? Есть! Перфекты?? Тоже есть!! Т.е. берем русский и через него объясняем то, чего есть в английском.

За артиклями лучше пойти в братский английский язык немецкий, но все равно из языка русского. Возможен такой дефект речи, т.е. произношение слова один как оин. Если мы и сократим до краткого й, то как раз и получим немецкое слово ein (читается айн). Слово один может использоваться как числительное, т.е. для счета – есть у нас один мужик в деревне – нам бы еще одного. Но возможно и другое – жил был один мужик со своею старухою у самого синего моря. В этом значении слово один и есть артикль, точнее неопределенный артикль, но в языке русском. Т.е. слова ein и один в функциональном смысле одинаковы: могут быть использованы как числительные и как артикли. Как вам такой поворот событий?

И на последок процитирую «Малый прыжок в английский за 115 мин» Александра Драгункина: «Традиционная» грамматика не выделяет 4-х типов действий — она **всё** объединяет в крайне сложную систему -- и **всё** (то есть не только **сами времена** = *Past, Present* и *Future*, но и **конструкции**) она называет «Временами» = "*Tenses*". Поэтому вместо 4-х явных **ТИПОВ** действий в 3-х временах у традиционалистов аж 12 «*времён*»- - это на какой же планете они живут ??? (Да, действительно где? ;))

Но поскольку - как Вы сами убедитесь - «*времён*» на самом деле всё же только 3, то в моей (= Драгункина) понятной и прозрачной терминологии для обозначения «**ТИПОВ действия**» я использую английское слово "**Action**" - экшн = «действие».

Пляшем от «ушей» или методика Замяткина.

Обучение по методике Замяткина можно разделить на 4 этапа.

1. Работа с матрицей обратного резонанса.
2. Массированное чтение.
3. Просмотр телепрограмм и фильмов.
4. Спонтанное говорение с носителями языка (собсевенно уже владение языком)

Сначала, матрица - это набор иностранных текстов-диалогов, озвученных дикторами - носителями языка. Громкое и артикулированное многократное проговаривание - начитывание этих текстов вызывает в нашей нервной системе некий процесс, который условно можно назвать обратным языковым резонансом. Тогда, нашей первой задачей при работе с матрицей является многочасовое и многодневное прослушивание до полного - или почти полного - слышания-узнавания всех звуковых элементов текста-диалога в их нормальной речевой динамике. На прослушивание одного диалога тратим два-три дня. Это прослушивание должно быть «слепым» (имхо, не факт, не обязательно, прим. мое) - без попытки следования глазами по тексту вместе со звуками или вслед за ними. Первоначальное многодневное прослушивание служит для прорыва первых линий обороны нашего мозга - нашего привычного «я» - от вторжения чужака - другого языка. Мы должны подвергать наш слух и контролирующие его мозговые центры постоянному давлению речи на изучаемом языке.

От слепого прослушивания вы переходите к прослушиванию этого же диалога с одновременным следованием глазами по тексту за дикторами. Вначале дикторы будут «убегать» от вас - это нормально, поскольку вы будете задерживаться, «цепляться» за отдельные слова, примеряя «одежду» - печатный образ слов, - на звуковую их составляющую. Первые несколько часов (дней?) работы над диалогом этого нужно избегать, так как письменное отображение звуков речи будет серьезным образом мешать вам слышать то, что носители языка действительно говорят.

Упорно слушая, а затем, слушая с одновременным следованием глазами по написанному, вы привыкаете и уже твердо ассоциируете видимую на бумаге словарную «одежду» со звуками, спрятанными за этой «одеждой». Потом вы замечаете, что вам хочется говорить, имитируя речь дикторов, - это выражается даже в произвольном движении ваших губ. Это означает, что вы готовы к говорению.

Дальше говорим. Причем, начинаем с отдельных слов и фраз, и говорить вы должны только очень громко! Плюс одно небольшое но - не бойтесь периодически возвращаться к прослушиванию. Приступая к начитыванию, разбивайте предложения на так называемые фонетические слова - не совпадающие с лексическими единицами в печатном виде. «На Пошехо?нье всё было ти?хо». Фраза делится на два фонетических слова: «напошехо?нье» и «всёбылоти?хо», разделенные (или соединенные, если хотите) небольшой паузой. Или «напашыхо?ни» и «сёбылати?ха» в речи с нормальной скоростью. Начитку всегда начинайте с конца фразы. В нашем примере с фонетического слова «сёбылати?ха». Ударный слог - «ти?». Это фонетический центр притяжения, вокруг которого организуется все фонетическое слово. Начитать его очень легко. Делаем это. Прикрепляем к центру «ти?» безударное «ха». Получаем «ти?ха». Начитываем. Добавляем еще один безударный слог «ла». Получаем «лати?ха». Начитываем. Потом еще один - «былати?ха». Начитываем и эту комбинацию. Добавляем последний безударный слог «сё». Получаем «сёбылати?ха» и, соответственно, начитываем все фонетическое слово целиком. Начитываем до автоматизма, до тех пор, пока не понимаем, что дальнейшего улучшения в произнесении уже не будет - мы достигли своего пика.

После этого переходим к начитыванию «напашыхо?ни»: «хо?» (ударное ядро), «хо?ни», «шыхо?ни», «напашыхо?ни». Все очень энергичным и громким голосом. Затем соединяем «напашыхо?ни» и «сёбылати?ха». Начитываем всю фразу целиком: «напашыхо?ни сёбылати?ха». Достигнув наилучшего для нас русского (английского, французского, китайского и т.д.) выговора, а особенно интонации носителей языка, значение которой невозможно переоценить (если отдельные слова - это «кирпичики» языка, то интонация - это цементный раствор, скрепляющий всю кладку вместе), приступаем к следующей фразе диалога. И так далее. Таким «нанизыванием звуковых бус» мы занимаемся, пока не проработаем весь диалог от начала до конца.

Без предварительного длительного прослушивания вы - иностранец! - не услышите, не распознаете ни ударных слогов, ни - тем более! - безударных слогов, ни фонетических слов -

вы ровным счетом ничего не услышите! Поскольку в любом языке написание не совпадает с произношением, то, собственно, вы просто должны запомнить, что есть только одно кардинальное правило: вам необходимо вслушиваться и вслушиваться в иностранную речь и точно имитировать ее, включая разбивку на фонетические слова. По-иному выработать хорошее произношение невозможно. Участие преподавателя, понимающего, что он делает, было бы на этом этапе весьма желательно.

Итак, непременно начинайте с массированного – до полного вашего изнеможения! – прослушивания, а затем громко, очень громко начитывайте – разбивая фразы на их элементарные фонетические составляющие – наслушанное с наиболее возможно точной имитацией произношения дикторов – непременно носителей языка.

Не отчаивайтесь, если вам будет казаться, что какие-то отдельные элементы вам при всем старании не удастся выговаривать идеально. Главное в произношении – это совокупность элементов и даже не совсем это, а правильная интонация иностранного языка! Отдельные же элементы произношения не имеют решающего значения и даже имеют свойство в определенной мере «дозреть» на более поздних этапах изучения языка. Впрочем, это не отменяет необходимости абсолютно честного – честного не для кого-то, а для себя! – приложения всех возможных усилий для отработки каждого элемента в отдельности.

Прослушивание и громкое начитывание матричных диалогов происходят по очереди: вы долго прослушиваете и начитываете первый, а когда он доведен до идеала, то переходите ко второму, третьему и так далее. Когда вы отработаете таким образом достаточное количество диалогов, то 2-3 месяца нужно начитывать их все подряд – с первого до последнего и опять с первого до последнего. И опять, и опять, и опять – пока это начитывание не станет для вас таким же простым и привычным как... ну, скажем, как помешивание ложечкой в стакане.

На обработку первых пяти-десяти диалогов у вас может уйти достаточно длительное время – около недели-двух или даже больше на каждый диалог, но потом процесс может ускориться до трех-пяти дней на диалог, включая наслушивание и начитку. Когда вы, таким образом, отработали двадцать пять - тридцать – больше тридцати начитывать не нужно – диалогов, то матрица готова к употреблению.

Читайте матрицу в полный голос, начиная с первого диалога и кончая последним без остановок. Дочитав до последнего, возвращайтесь к первому и опять безостановочно опускайтесь к последнему. Не нужно это делать более трех-четырёх часов за один, так сказать, присест, поскольку вы можете охрипнуть, и тогда матричное чтение придется по необходимости приостановить до восстановления голоса. Можно использовать, впрочем, специальные леденцы для смягчения горла. Продолжайте начитку полной матрицы месяц-два-три – после этого вы должны быть готовы к переходу на интенсивное чтение с минимальным использованием словаря.

Правило №1: Не должно быть никакого перемешивания изучаемого языка с родным. Поступление внешних раздражителей из старой реальности на родном языке сократить до абсолютно возможного минимума.

Правило №2: «Грамматика из языка, а не язык из грамматики!». Никакого «изучения грамматики» – в обычном смысле этого слова – при моем подходе просто нет. Когда матрица будет отработана, вся необходимая для перехода на последующий этап – «марафонское» чтение – грамматика будет неизгладимо запечатлена в вашем мозгу, сдавшемся на милость победителя!

Дальше погружаемся в изучаемый язык. Причем эффект погружения в значительной – решающей! – мере достигается интенсивным чтением на иностранном языке. Как это правильно делать:

1. читайте только то, что вам интересно читать (хоть что).

2. читайте только произведения значительной длины (нужно целостное повествование в сто-двести и больше страниц). Почему:
1. в целях создания работоспособного контекстуального поля реалий произведения
 2. для создания лексического контекстуального рабочего поля.
 3. для проникновения в грамматическое поле автора
 4. самые трудные для чтения и понимания страницы – первые
 5. эффект психологической «птички»
3. категорическая минимизация пользования словарем (Пользование словарем - необходимое зло, пытаемся и учимся воспринимать инфо по контексту)
4. Читайте, по бумажному листу.
 5. Старайтесь во всем видеть логичную и законченную информацию.

Кроме того в процессе чтения, возможно появление дискомфорта предположительно в следующих областях:

1. Лексика
2. Грамматика
3. Произношение

Почему это легко (реально) преодолеть:

1. В отработанной матрице значение абсолютно всех слов должно быть для вас понятно (по крайней мере, некоторых из их значений).
2. Все основные образцы грамматики должны неискоренимым образом сидеть у вас в голове.
3. Все основные компоненты произношения должны так же прочно находиться в вашей зрительной и мышечной памяти.
4. Когда вы приступите к чтению, у вас немедленно начнется процесс узнавания матричных слов и грамматических образцов.
5. феномен шевеления губ является чрезвычайно полезным при изучении иностранного языка.
6. во всех языках имеется литература, как будто специально предназначенная для изучения этих языков.
7. чтение адаптированной литературы не является таким уж необходимым и полезным, но при этом является очень неинтересным – начинайте с оригиналов.

Но, погружение не должно, конечно, быть бессрочным. Ограничьтесь неделей-двумя. Потом можно несколько сбавить обороты и дать себе заслуженную передышку – занимаясь рутинной языковой работой

Вы постоянно должны находиться в активном контакте с языком, поэтому по очереди, пока не надоест что-то одно:

1. Читайте
2. В дополнение к книгам у вас есть фильмы и радио.
3. Повторяйте матрицу.

Избегайте любого контакта с родным языком.

Определено опытным путем – за год человек выходит на владение языком, достаточное для нормального бытового общения, чтения неадаптированной литературы средней степени сложности, достаточно хорошего понимания теле- и радиопрограмм и фильмов. Год – это всего лишь срок, который я (=Замяткин Н.Ф.) считаю минимальным для выхода на реальное владение языком с приложением максимальных к этому усилий. В течение года вы вполне подготавливаете себя к полноценному личному общению с носителями языка. Но для этого в течение года вы должны заниматься языком не менее тысячи часов (3 часа в день), включая не менее трех тысяч прочитанных вами страниц на этом языке

Итого...

Рассмотрев два направления «от грамматики» и «к грамматике» получаем ... матричное исчисление, разве что, на лингвистический манер. Т.е. у нас есть две матрицы – грамматическая и фонетическая. Первая описывает язык в прозрачных терминах, следовательно, является ступенькой, отталкиваясь от которой начинаем сразу говорить, то, что

хотим сказать (активное говорение), вторая – слушаем и точно проговариваем, то, что слышим (пассивное говорение), затем чтение книг на изучаемом языке, просмотр телепередач и видео.

Теперь как совместить эти две матрицы. Дело в том, что отталкиваясь от грамматики, мы занимаем активную позицию – мы можем сразу сказать, то, что хотим, а говорить как известно лучше с кем-нибудь (подобное «излечивает» подобное или клин клином вышибает), то идем на курсы, на которых преподавание идет на основе грамматической матрицы. Дома же, индивидуально, работаем по фонетической.

Результаты бывают разные. По А.Драгункину результат мгновенный – сказать, то что вы хотите сказать (взяв соответственно слова из словаря, изменив их, составив фразу или предложение и в конце концов сказав) плюс снимается комплекс неспособности к языкам. Но для спонтанного говорения нужно это делать систематически (как и А.Замяткин говорит – систематические усилия). По Замяткину – первые результаты (в среднем 3-4 месяца).

Вообще, любое знание (= навыки и умения в какой-либо предметной области) по сути своей иррационально. Эта иррациональность должна быть уравновешена рациональным описанием, в котором все термины и определения прозрачным образом описывают эти навыки и умения в рамках данного знания и пути их достижения. Для примера, если в школе изучают грамматику родного языка, то вместо странных слов подлежащее, сказуемое, прямое дополнение, и прочих связанных с ним. Почему не использовать субъект, объект, действие, которые, как раз, показывают направление действия от субъекта к объекту. По сути своей – естественный ход вещей, потому что все в мире взаимодействуют между собой: одни вещи занимают активную (=атакующую, мужскую, янскую) позицию, другие – в пассиве, т.е. защищаясь, находятся в иньской, женской. В частности, любой диалог работает в этом режиме: один говорит (=наступает), другой – слушает (=защищается). Если же оба говорят или оба молчат, то это уже не диалог.

P.S. или возможные ПерСпективы...

1. Если проанализировать ситуацию, то, как раз можно обнаружить – наша «любимая» экзотерическая цивилизация сходит на нет, а на смену ей приходит «белая и пушистая» – эзотерическая. Поэтому возможно пришло время для того, чтобы «достать из пра-пра-пра-дедушкиных и бабушкиных сундуков» более «жесткие» (=эзотерические), и как следствие, более эффективные методы. Например, книга Н.Ф. Замяткина «Вас невозможно научить иностранному языку» при соответствующей доработке и переработке может стать учебником по лингво-йоге (тем более, что букву «а» он уже сказал – его матрица обратного резонанса действительно является медитативной!!!), в которой изучение языка не является целью, а средством или мостиком между Человеком и Богом (сейчас «модно» говорить между Человеком и Намерением). Кроме того, раз уж зашла речь о Намерении, то можно попробовать и совсем экзотический вариант – Лингво-дао, т.е. путь без пути: устанавливаете Намерение выучить иностранный язык и выполняете все предписания, которые вам Намерение подсовывает (как это сделать: смотрите фильм «Секрет», читайте книги, например Джо Виталле «Ждите чудес!» или подобные ей)... тем более что уже есть лингво-дайвинг Вилли Мельникова.

2. Похоже что все словари устарели в идеологическом смысле. И вот почему. С одной стороны лингвисты очень часто говорят о праязыке, что должен был быть такой, но вот останков его почему то найти не могут, с другой же: почему то остатки русских слов присутствуют во многих языках евроазиатского континента. Ну да это ладно, это лирика пусть ученые друг об друга копыя ломают. Другое дело, что из такого положения вещей можно извлечь практическую ценность. Далеко и ходить не надо.

Как-то попало под руку оригинальное название фильма «Полет над гнездом кукушки», т.е. «One flew over the cuckoo's nest» - по правде говоря, на русский переводить не обязательно, можно просто ... достроить до языка русского. Вот смотрите: **Одне flew поverx the**

сискоошкиного's gnesta. Из шести слов четыре – русских, одно смотрим в словаре – flew (хотя если повозиться, то тоже можно «вычислить» русский аналог этого слова), а слово the не переводим – оно артикль. Итого: один пролетел поверх кукушкиного гнезда. И сразу вопрос: насколько далеко данная «достройка» отстоит от литературного перевода, т.е. от «полета над гнездом кукушки». По-моему дистанция не маленького, а очень даже маленького размера.

Еще один полезно-интересный момент возник при переводе текста с английского, где слово train, т.е. поезд попало в другом значении, оказалось что это ... вереница, но слово вереница более абстрактное относительно слова поезд. На основе этого возникло подозрение о том, что у каждого слова есть его универсальное, более общее значение, которое в том или ином контексте принимает конкретное значение. А вот в книге Авериной Е.Д. «Иностранный язык за 200 часов» (отличная книга – рекомендую!) этот момент используется как методический. Если этот и предыдущий абзац слить вместе, то получится «страшный» вывод – те словари которыми мы пользуемся безнадежно устарели. Если вы будете искать значение слова, у которого в словаре 20 – 30 значений, то большая вероятность, что вы его не найдете, т.к. контекст, в котором это значение этого слова актуализируется просто не попал в словарь. Поэтому у каждого слова должно быть его абстрактное значение, несколько контекстов его актуализации и ... этимология, т.е. происхождение слова с учетом языка русского, тюрского (да есть такое небезосновательное подозрение, что все европейские языки, которые не славянские – славяно-тюрские венегреты!!!) и классического толкования по Фасмеру, например. Цены такому словарю не будет, потому что «зацепит» он очень много языков! Кроме того, Н.Ф. Замяткин не рекомендует пользоваться словарем, т.е. чем реже вы в него заглядываете тем лучше. Но, после того как из контекстуального поля вы вычислили конкретное значение какого-либо слова очень может быть полезным узнать его абстрактное значение. Например, фраза «пикой тыкать» «накрывает» два слова pick и stick, а слово peRENDEдывать объясняет корневое (оно же базовое, оно же абстрактное) значение слова gender (с учетом того, что в лингвистическом смысле $r = \underline{d}$).

3. Снова сошлюсь на К.Г. Юнга: Каждое суждение человека ограничивается его типом и каждый взгляд на вещи является относительным. В связи с этим возник вопрос о единстве, которое компенсирует это многообразие. Это многообразие он развивает в своей типологии в книге «Психологические типы». На современном этапе эта типология (+ теория информационного метаболизма Кемпинского) получила дальнейшее развитие в науке соционике. Очень большое доверие вызывает «Функциональная соционика» И.Калинаускаса, который в одной из видео лекций (где-то 1997-98 гг) говорит, что данная классификация очень хорошо описывает интеллектуальные инстинкты (да, есть и такие – мы рождаемся с уже определенными структурами-фильтрами восприятия) и что образовательная деятельность должна строиться на основе типа инфоромационного метаболизма. По правде говоря, прошло уже вон сколько лет, а воз и ныне там – ни о каких образовательных разработках на базе соционики не слышно, тем более лингвистических. Возможно, потому что с самой соционикой разобраться не так-то просто. (Кстати, «засилье» экзотерического контекста не позволяет текущей науке признать соционику наукой).

4. И на последок моих 50 центов. Исходя из грамматической матрицы английского языка, т.е. исходя из методики А. Драгункина, я получил универсальную грамматическую матрицу (она же: эффективная мета-грамматика, она же: коллекция языковых инвариантов), которая позволяет эффективно (=прозрачно и практически-функционально) описывать любой язык. Исходя из этого получается вот такая вещь: относительно иностранного языка возможен один из вариантов – знать и владеть. Знать означает быть информированным относительно того или иного языка, просто ознакомившись с его грамматической матрицей, владеть же – говорить и воспринимать иностранную речь на слух.